



Éditorial NOUVEAU RENDEZ-VOUS À INTERMAT

À l'occasion d'un événement d'une si grande importance commerciale comme Intermat, le salon le plus important du secteur en France et l'un des principaux en Europe, AUSA souhaite partager avec ses visiteurs et clients par ces quelques

lignes une partie de la culture de son entreprise et certaines de ses meilleures réussites et de ses plus grands résultats de ces dernières années. Le premier point le plus important sont les innovations dans la gamme de produits. Il faut souligner qu'AUSA se rend à Intermat 2006 avec de nombreuses nouvelles machines, dont certaines ont été lancées très récemment, comme les nouveaux dumpers et tracto-pelles, ainsi que d'autres machines à succès et leurs différentes gammes, comme les multiservices ou les nouveaux chariots, des nouveaux qui n'ont encore jamais été présentés dans ce salon.

Nous dévoilons par ailleurs ici certains des secrets les mieux gardés de AUSA: la gestion de la qualité et la gestion de l'innovation, deux des fers de lance de notre entreprise et les motifs qui expliquent pourquoi l'entreprise est toujours leader sur un secteur comme celui-ci, constamment changeant et en évolution. Son savoir-faire dans ces deux domaines place AUSA parmi les marques les plus connues au plan international dans le secteur des machines et équipements pour la construction, les travaux publics et les travaux miniers.

Enfin, AUSA profite aussi de cette rencontre professionnelle à Intermat pour remercier ses clients pour leur soutien et leur confiance démontrés tout au long de l'histoire de l'entreprise et pour annoncer publiquement son 50^{ème} anniversaire qui sera célébré avec diverses activités tout au long de cette année 2006.

Nouvelles LES NOUVELLES MACHINES D'AUSA

AUSA présente des nouveautés dans toutes ses lignes de produits dans cette édition d'Intermat 2006. Certaines des machines ont été lancées très récemment, comme les dumpers et les minichargeuses, tandis que d'autres sont exposées pour la première fois à Intermat, puisque toute la gamme de machines d'AUSA a été considérablement renouvelée et élargie pendant les 3 années qui nous séparent de l'édition précédente.

Nous pouvons souligner certaines des nouveautés les plus remarquables:



Dumper D 600 APG

Il s'agit d'une machine compacte qui permet de transporter jusqu'à 6.000 kilos de charge et offre un système de déchargement frontal ou rotatif, selon la version. Grâce à sa traction 4x4, elle est facile à manipuler sur des terrains irréguliers. Son châssis articulé offre une grande facilité de manipulation et conserve les 4 roues en contact permanent avec le sol. Elle est équipée d'un moteur Kubota V3300T à 4 cylindres. Elle est équipée d'une transmission avec convertisseur de couple.

L'équipement en série est très complet et comprend un système de sécurité anti-vandalisme et des gyrophares rabattables. La sécurité et le confort du conducteur sont particulièrement soignés puisque la machine est aussi munie en série d'un arceau protecteur ROPS, maintenant rabattable, d'une ceinture de sécurité, d'un avertisseur sonore de marche arrière ainsi que d'un siège ergonomique. Il faut ajouter à tout cela son design moderne, son confort et son ergonomie élevés, avec notamment un joystick pour faciliter la manipulation des charges, et un accès facile pour la maintenance du moteur. On remarquera par ailleurs son faible niveau sonore ainsi que la puissance élevée de son moteur grâce à son turbo. N'oublions pas que cette gamme de dumpers articulés est complétée par les modèles suivants: D 300 AMG, D 350 AHG, D 400 AHG, D 700 AP.

Dumper D 350 AHG

Cette machine à traction 4x4 permanente a une capacité de charge de 3.500 kg. et offre un système de déchargement hydraulique rotatif à 180°. Son châssis articulé offre une grande simplicité de manipulation et conserve les 4 roues en contact permanent avec le sol, ainsi qu'un rayon de braquage extérieur de 4,48 m. Elle est équipée d'un moteur diesel, Kubota V2403 à 4 cylindres de 2.600 t/min et de nombreux équipements de série: un arceau protecteur rabattable ROPS, un gyrophare rabattable, un siège ergonomique et de nombreuses mesures de sécurité, comme le système de sécurité anti-vandalisme, une ceinture de sécurité et un avertisseur sonore de marche arrière. Il est aussi possible de l'équiper d'un système d'éclairage routier.

Dumper D 201 RMG.



Ce modèle à traction 4x4 de 1.800 kilos offre une capacité de chargement de 2.000 kilos. Son système de déchargement est frontal, auto-chargeable, avec benne basculante de 180l. Il est équipé d'un moteur KUBOTA V1505 diesel de 25,6 Kw à quatre cylindres. Sa transmission est hydrostatique à deux vitesses, par inverseur de marche électrique sur le joystick. Il est possible de manipuler cet équipement sur des pentes de 42% avec un chargement total. Il est aussi possible d'installer des accessoires comme le plafond (FOPS), un second siège ou des dents sur la benne.

Chariots C 150 H et C 350 H

Nous pouvons souligner de nombreuses qualités sur ces modèles de chariots. AUSA a réussi à combiner sur ces machines la technologie



de pointe et la sécurité avec une esthétique révolutionnaire et un design modulaire. Ces deux modèles de chariots sont compacts, tout terrain et à transmission hydrostatique. Le C 150 H a une capacité de charge de 1.500 kg. maximum tandis que son grand frère, le C 350 H supporte

jusqu'à 3.500 kg. Ils peuvent être équipés d'une grande variété de mâts, de 2,6 à 4 mètres pour le C 150 H et de 3,3 en configuration standard, jusqu'à 6,8 m pour le C 350 H. Son châssis robuste, joint à sa traction 4x4 (avec déconnexion sur le C 150 H et permanente sur le C 350 H) facilite sa manipulation et l'accès aux endroits les plus problématiques. En ce qui concerne le moteur, ils sont équipés d'un moteur Kubota V1505-E2B dans le cas du petit chariot et V3300 sur le plus grand, tous deux diesel à 4 cylindres. Le rayon de braquage est quant à lui de 4.000 et 4.500 mm. respectivement, dans le cas des chariots avec une traction 4x4.

Leur équipement de série est très complet et se compose d'une cabine ouverte (il existe aussi l'option de cabine semi-fermée et de cabine fermée avec chauffage), siège ergonomique avec suspension, ceinture de sécurité, joystick, gyrophare et avertisseur sonore de marche arrière. Dans le cas du C 350 H le chariot dispose aussi d'un système de déplacement latéral.

La gamme de chariots d'AUSA est complétée par les modèles suivants: C 200 H, C 250 H (tous en version 4x2 y 4x4), C 400 H, C 500 H et C 600 H.

Multiservice M 150 M

Ce robuste véhicule multiservice dispose d'une traction 4x2. Sa capacité de charge est de 1.500 kg. Il est équipé d'un moteur KUBOTA D1105, diesel à 3 cylindres et transmission mécanique à 5 vitesses vers l'avant et 1 vers l'arrière. La suspension avant est composée de ressorts et d'amortisseurs hydrauliques tandis que l'arrière utilise des ressorts à lames hélicoïdaux.

Il dispose d'un équipement de série complet: cabine fermée avec chauffage, gyrophare, rétroviseurs et de nombreux éléments de sécurité: ceinture de sécurité à trois points, pare-chocs robuste et intégré qui protège non seulement l'ensemble de la machine mais aussi la zone avant de thermoformage, appui-tête, avertisseur sonore de marche arrière. Il faut remarquer aussi sa cabine à grande visibilité. Ils sont proposés en deux modalités, avec caisse type chariot basculant et avec un système porte-conteneurs avec un conteneur.

Ce véhicule vient en complément dans la gamme Multiservice qui comprenait le M 250 M et le M 250 H de 2.500 kg. de capacité de charge.



Task 50

Il s'agit d'un véhicule facile à conduire, d'une capacité de charge de 500 kg. et d'une vitesse maximale de 60 km/h. Il comporte un moteur ROTAX BOMBARDIER à 4 temps essence de 400 cc.

S'agissant d'un véhicule tout terrain, il offre une capacité de traction élevée et une transmission 4x2 et 4x4 à déconnexion. Les angles d'attaque et de sortie sont de 80° et 72° respectivement et il est capable de travailler sur des pentes de 45% à pleine charge. Le Task 50 a été adapté pour travailler dans des secteurs très différents et pour apporter des solutions à la mesure de chacun d'entre eux. Il est aujourd'hui utilisé comme patrouille de police, pour l'extinction des incendies, dans le secteur agricole, comme équipement de sauvetage en montagne ou sur la plage, ou pour la maintenance des villes ou des clubs de golf.



Minichargeuses Mustang 2026 et 2041

Ce sont les modèles les plus compacts de chargeuses de Mustang qui surprennent par leur force d'excavation de 1.270 kilos. Le modèle 2026 a une capacité de charge de 476 kg. maximum tandis que son grand frère supporte jusqu'à 614 kg. En fonction des pneumatiques à installer, il propose une configuration variable entre 1.219 et 1.473 mm., ce qui permet d'accéder à tous types de zones de travail impossibles pour d'autres machines. Ces deux modèles sont équipés d'un moteur Yanmar diesel à injection directe, de 27 Kw, pour le 2026 et de 34 Kw pour le 2041. Ceci, joint à l'intégration d'accouplements à face pleine lui permettent d'avoir une puissance suffisante pour mettre en fonctionnement tous types d'accessoires. La cabine certifiée ROPS/FOPS offre un moyen de travail fiable et protégé, qui s'incline pour permettre l'accès facile pour la maintenance de la machine. La cabine est parfaitement équipée et comprend un chauffage et un système de dégivrage, un éclairage de plafond interne, des fenêtres latérales coulissantes ainsi qu'un siège à suspension.

Minichargeuses Mustang 2012

Ce modèle a une capacité de charge de 375 kg. et un poids de fonctionnement de 1.290 kg. Intègre un moteur de 21 cv et offre un débit hydraulique de 37 l/min. Sa hauteur maximale de levage est de 2,4 m et les dimensions avec le godet sont les plus petites de la gamme de minipelleuses Mustang: hauteur de 1,8m, largeur de 1,07m et longueur de 2,5m.

Minipelles MH 25 et MH 35

Il s'agit de minipelles de taille moyenne, d'un poids de 2.660 et 3.230 kg. respectivement. La MH 25 intègre un moteur de 24,1 cv de puissance tandis que la MH 35 est proposée avec 3 cv de plus. La force d'arrachement du godet oscille entre les 24,6 et les 30,1 Kn de sa grande sœur, avec une profondeur d'excavation de 2,61 et 3,13 mètres respectivement. Pour sa part la portée maximale en hauteur est de 4,38 sur la MH 25 et de 5 mètres sur la MH 35.

Tracto-pelle RC 5

Ces deux rétropelleuses lancées très récemment sont équipées d'équipements de très grand niveau. La RC 5 est équipée d'un moteur John Deere Diesel et son fonctionnement se fait par des leviers mécaniques; respectueux de l'environnement, à faible consommation et avec un actionnement servoassisté hydraulique par joystick.

Ces machines sont particulièrement pratiques dans les travaux publics, mais elles sont aussi de plus en plus demandées pour les travaux de génie civil grâce à la polyvalence de leurs équipements. La variété de largeurs des godets, des fourches et du godet 4x1 qui peuvent être installés sur les tracto-pelles les rend parfaitement bien adaptées à une immense variété de travaux.

Tracto-pelle RC 3

Sur le modèle RC 3 la capacité du godet est de 1,1 m³ et sa largeur est de 2,28 m. La profondeur d'excavation maximale est de 4,6 m, replié et de 5,8 m étendue, avec un angle de rotation de la cuillère de 200°. La chargeuse a pour sa part un angle de déchargement de 45° pour une hauteur de déchargement maximale de 2,74 m. La cabine est équipée de ROPS, verre de sécurité teinté avec visibilité totale, deux portes avec fenêtres arrière et latérales à ouverture latérale ainsi qu'un gicleur lave-vitres avant et arrière.





AUSA ECOSITE: innovation dans le domaine de l'environnement



Dans notre pays nous créons actuellement plus d'une tonne de déchets de la construction par habitant et par an, quantité dont seul 5% est recyclé. Cette donnée contraste avec les 87% de déchets de la construction déjà réutilisés en Belgique, aux Pays-bas et au Danemark; tandis qu'en Allemagne cette proportion est de 20% et de 15% en France.

C'est pourquoi l'Administration est de plus en plus stricte sur ce sujet et que les nouvelles législations donnent la priorité à la réduction de la consommation

de ressources naturelles et de la création de déchets.

Il a été prouvé que l'une des premières étapes pour réduire de manière conséquente l'impact environnemental que produit cette activité est de séparer les déchets à l'origine. Conscient de cette réalité, AUSA a progressé dans le développement de méthodologies les plus engagées avec les critères environnementaux dans le secteur de la construction, en lançant un nouveau service: **AUSA ECOSITE**, dont l'objectif est de résoudre le problème de la gestion des déchets dans les travaux de construction. EcoSite se trouve à une étape d'implantation très avancée et il s'agit d'un service offert aux constructeurs pour faire en sorte que les déchets soient triés dès l'origine. Le service comprend l'étude préliminaire de la quantité de déchets qui seront produits, l'engagement des meilleurs systèmes de gestion de déchets qui donnent la priorité à la réutilisation de ceux-ci, des conteneurs spécialisés pour faciliter le tri à l'origine et le contrôle et la formation périodique des travailleurs pour garantir que tout se déroule correctement.

EcoSite est déjà par ailleurs en train d'implanter son Plan de Gestion des Déchets dans la construction de la gare de l'AVE (*train à grande vitesse espagnol*) de Tarragone, parmi d'autres travaux et les résultats des tests pilotes réalisés sont spectaculaires, puisque avec ce système nous avons réussi à trier 90% des déchets produits pendant ceux-ci.

INNOVER POUR CROÎTRE



À AUSA, l'effort d'innovation fait partie de la culture d'entreprise et est une constante depuis le début, puisqu'il s'agit de l'une des entreprises espagnoles de son secteur qui se sont le plus engagées dans l'innovation. Il suffit d'observer un instant le graphique d'évolution de produit au cours des cinquante dernières années pour le

constater; l'histoire de l'entreprise est jalonnée d'innovations radicales lancées sur le marché, et l'entreprise a investi l'année dernière 4,5% de ses ventes en R+D+I.

Au sein de cette entreprise l'innovation est vue comme un avantage compétitif ainsi que comme un processus interne en constante évolution, ce que nous prouvent par ailleurs les nombreuses récompenses décernées dans ce domaine. Parmi les plus récentes, nous pouvons citer le Prix à l'Innovation Technologique 2004 de la Generalitat de Catalogne, les 5^{ème} Prix aux Meilleures Innovations Technologiques du 33^{ème} Salon International de l'Automobile de Barcelone 2005, ainsi que le Prix à l'Innovation Technologique du salon SMOPYC à Saragosse cette même année.

À AUSA l'innovation ne se limite pas à des questions de design, de développement de produit ou à l'introduction de nouvelles technologies, de nouveaux matériaux ou de nouveaux procédés; elle analyse aussi l'implantation de procédés innovants.

Ce travail est réalisé par le Service de Gestion de l'Innovation, concentré sur la Création d'Idées, un outil de pointe dans le cadre de la gestion d'entreprises qui se révèle très efficace pour extraire le potentiel d'innovation d'une entreprise et le maintenir à des niveaux optimaux.

Depuis sa mise en place, cette initiative a permis d'obtenir d'excellents résultats, comme le lancement de 5 nouveaux produits au cours des 3 dernières années. Deux d'entre eux sont de nouvelles activités commerciales: AUSA SERVICE, une prestation au client innovant qui garantit un service après-vente optimal et intégral et AUSA ECOSITE, service de gestion de déchets destiné aux constructeurs et dans une phase d'implantation très avancée.

Comment gérer l'innovation

Assurer la culture de l'innovation dans tous les domaines de l'entreprise est la mission principale du Service de Gestion de l'Innovation qui, sous la tutelle de la Division de Développement de l'Entreprise, reste en contact direct avec les organes de décision de l'entreprise. Ce service dispose dans cette division d'un service de New Concepts, créateur de concepts radicaux de nouveaux produits.

La Gestion de l'Innovation mène et coordonne toutes les phases du Processus d'innovation: création et captation d'idées, évaluation, sélection, analyse et présentation de ces idées aux organes de décision de l'entreprise pour le lancement postérieur sur le marché.

Ses méthodes de travail impliquent la gestion des personnes, facteur principal pour toute innovation et ses techniques sont en rapport avec des aspects très divers tels que la créativité, la promotion de la communication, la motivation continue et l'esprit de participation, qualités utiles entre autres pour encourager l'activité d'innovation.

C'est pourquoi ce Service mène diverses actions de communication, comme une section destinée à l'Innovation dans chaque édition du magazine interne A-tracción et diverses campagnes internes de marketing.

L'une des initiatives les plus récentes et les mieux réussies est la création de la Web de l'Innovation SEDNA (Soif de Nouveautés AUSA). Il s'agit d'une Intranet destinée aux employés dans laquelle il est possible de consulter des documents intéressants sur l'encouragement de la créativité, ainsi qu'une liste de toutes les actions, les informations et les résultats de l'Innovation en rapport avec AUSA. La web dispose aussi d'un espace interactif de participation dans lequel les utilisateurs peuvent lancer de nouvelles idées et de nouvelles propositions, et où l'entreprise peut aussi définir des défis et des paris.

LA QUALITÉ TOTALE, UN OBJECTIF STRATÉGIQUE

Aucune machine ne sort des installations de AUSA sans être soumise à un essai de fonctionnement. Ce fait apparemment évident illustre simplement le fonctionnement du mécanisme compliqué d'un Système de Qualité concentré sur la prévention des défauts et dont la mission est d'offrir aux clients le niveau de Qualité le plus élevé du marché.

À AUSA, où depuis plusieurs années nous implantons et certifions un Système Intégré de Gestion de la Qualité, de l'Environnement et de la Prévention des Risques Professionnels (avec les certificats ISO 9001, depuis 1997 et UNE-EN ISO 14001, depuis 2002); nous voulons aller au-delà des exigences légales et des attentes des clients. C'est pourquoi nous travaillons activement à l'amélioration du Système et nous progressons dans la voie de la Qualité Totale et de l'Excellence, dans ce que nous pourrions définir comme un processus d'amélioration continue sans fin.

Ces progrès sont possibles puisqu'à AUSA la Qualité est vue comme un concept stratégique, intégré et étendu à tous les niveaux de l'entreprise; il s'agit d'un point de référence obligé pour toutes les activités, les décisions ou les procédés de l'entreprise et de son environnement.

Dans la pratique, l'implication de la qualité dans la stratégie d'entreprise peut aussi être décrite dans le Plan d'Activité en vigueur, qui comprend la Qualité Totale et le QCDDM comme concepts clés à suivre dans les années à venir. QCDDM (qualité, coût, délais, développement et gestion), constitue dorénavant un outil distinctif de la compagnie, un standard déployé dans tous les services qui, par le biais de l'évaluation continue de ces cinq concepts, étendent la présence de la qualité à toutes les procédures et les décisions de l'entreprise.

De la même manière, selon la philosophie de la Qualité Totale, dans laquelle le client est la pièce fondamentale de la chaîne de production, AUSA a posé pour cette année plusieurs objectifs stratégiques destinés à approfondir les systèmes de mesure de la satisfaction du client.

C'est pourquoi les enquêtes de satisfaction développées en externe au cours des trois dernières années sont complétées par un autre outil: un processus d'autoévaluation réalisé à partir de la mesure interne d'un ensemble d'indicateurs de qualité: réclamations, ponctualité dans les livraisons et d'autres paramètres en rapport. Cela nous permet d'anticiper les actions pour atteindre le niveau de satisfaction souhaité par les clients.

Cet outils nous apporte en outre une double utilité: renforcer l'implication de tous les services concernant l'objectif de la qualité et le concept d'amélioration continue.

Bonnes pratiques et bons résultats

Pour progresser dans la voie de la Qualité Totale, l'intégration de l'équipe humaine dans la politique de qualité et l'engagement et la collaboration de fournisseurs, de distributeurs et de clients sont essentiels.

Pour appliquer ce point, AUSA définit des objectifs d'amélioration de la qualité globaux et par divisions. Nous travaillons en équipes, par projets et avec une organisation matricielle, et nous organisons différentes réunions périodiques de suivi du niveau de qualité sur le marché, avec une participation active de plusieurs services: Qualité, R+D, Usine, Achats, etc.

Parallèlement, chaque service a des objectifs propres de qualité dans chacune de ses divisions. Tout ceci sans oublier les 26 personnes qui composent la Division de Qualité, qui comprend l'Après-vente, la Qualité Clients, la Qualité UAP, la Qualité Fournisseurs et le Système intégré de Qualité et de l'Environnement et qui assurent le fonctionnement du Système et l'obtention de bons résultats.

Grâce à ce travail et à l'analyse de certaines variables comme les indices de qualité, l'évolution statistique d'audits, l'analyse des erreurs, etc., nous avons obtenu des améliorations significatives sur le produit et sur le marché. Parmi les plus récentes, nous pouvons citer la réduction de moitié ces dernières années des coûts de garantie, du nombre de constats de garantie reçus par machine vendue et du nombre de rejet de pièces de fournisseurs sur les lignes de fabrication.

Enfin, AUSA réalise périodiquement une "Étude de Satisfaction des Clients" qui apporte un niveau de satisfaction sur les produits et services, comparé à d'autres marques de la compétition. Les résultats sont très enrichissants et indiquent la voie à suivre pour l'évolution de l'entreprise.

AUSA FÊTE SON 50^{ÈME} ANNIVERSAIRE

La diversification, l'internationalisation et l'externalisation sont des concepts très actuels mais qu'AUSA a intégrés dans sa gestion d'entreprise depuis une demi-siècle, lorsque son activité a été lancée par trois entrepreneurs catalans à Manresa, en 1956. Toujours en avance sur leur époque, ils ont fondé Automoviles Utilitarios S.A., l'usine de voitures qui a lancé sur le marché sa première innovation: la PTV, emblématique et populaire, la première micro-voiture espagnole qui a fait d'AUSA une entreprise de référence dans tout l'état espagnol. Cinq ans plus tard, en 1961, ses créateurs ont changé de voie et ont concentré leurs efforts sur la fabrication de véhicules industriels comme remorques et les chariots élévateurs et ont lancé une autre innovation radicale: le premier dumper. Aujourd'hui, cinquante années après, AUSA est le plus grand fabricant du monde des remorques de 7T maximum, des chariots élévateurs tout terrain de 6T, des véhicules multiservice et des autobétonneuses de 1m³.

Au cours de ces années, AUSA a été l'une des entreprises les plus dynamiques et entreprenantes du pays, elle a continué à progresser et est devenue un modèle de bonnes pratiques commerciales en basant sa gestion sur une constante: innover, anticiper et savoir créer des besoins dans le marché.

Un bref parcours dans l'histoire de l'entreprise démontre comment décennie après décennie AUSA a continué à croître et à apporter des nouveautés dans le secteur des machines, comme par exemple le premier dumper compact des années soixante ou le premier chariot élévateur compact tout terrain

du monde, lancé à la fin de cette décennie. Pendant les années 70, AUSA a abordé une période d'expansion en déménageant dans de nouveaux locaux dans une moderne zone industrielle et en ouvrant la première filiale à l'étranger, en France. Cette dynamique d'expansion constituait un vrai défi d'avenir, qui a permis de réorganiser la production et d'affronter et de dépasser la crise du pétrole de ces années.

Dans les années 80 l'entreprise a ouvert des filiales à Madrid et au Royaume Uni. Plusieurs lancements innovants se sont succédés, comme les premiers véhicules multiservice et l'autobétonneuse 4x4.

Dans les seules 3 dernières années, AUSA a renouvelé toute la gamme de ses machines et a lancé d'importantes nouveautés sur le marché. Les premières filiales internationales ont été rejointes par d'autres, comme l'Allemagne, les États-Unis et la Chine.

AUSA compte aujourd'hui sur un effectif de 340 employés, elle est présente dans 70 pays et travaille avec 225 distributeurs dans le monde entier. Elle a réussi en dix ans à multiplier par cinq son chiffre d'affaires, à offrir quatre gammes de produits et à diversifier son activité avec d'autres lignes commerciales.

Avec tout ce bagage et à l'apogée de son organisation d'entreprise, AUSA fête son demi-

siècle d'existence le regard tourné sur l'avenir, avec la satisfaction d'être restée fidèle aux objectifs définis, fermement décidée à poursuivre sa croissance et en collaborant au développement d'un secteur sur lequel elle est leader absolue depuis longtemps.

